

HU

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**TÁSKARÁDIÓ  
TR-9206PLL**

**HAUSER®**

## TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Köszönjük bizalmát, hogy HAUSER gyártmányú háztartási készüléket vásárolt.

A készülék a legújabb műszaki fejlesztés eredménye, egyike a gyártó esztétikus, igényes felépítésű és jó minőségű készülékeinek. A tervezésnél a biztonságra nagy figyelmet fordítottak. A megbízható működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, hogy üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, őrizze meg, hogy segítségére lehessen!



## MINŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY

Mint importáló és forgalmazó (Hauser Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89.) tanúsítjuk, hogy a HAUSER TR-9206PLL típusú rádió az alábbi műszaki adatoknak felel meg:

Működés:	230V~50Hz, DC 4,5V (3 x LR14 1,5V) - Az elem nem tartozék!
Kimenő teljesítmény:	1,2 W RMS
Fogyasztás:	6W
Rádió frekvenciasávok:	AM 522 - 1620 kHz, FM 87,5 - 108 MHz
Erintésvédelmi osztály:	II.



# BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

## ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a tájékoztatót!

A készülék nem rendeltetésszerű használata balesetveszélyes, ezért az alapvető biztonsági előírásokat a saját érdekében mindig tartsa be!

A használati utasítást őrizze meg, és ha a készüléket bárkinek használatra átadja, a használati utasítását is adja át a készülékkel!

A készülék csak háztartási használatra alkalmas!

Miután eltávolította a csomagolást, győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült! Amennyiben a készüléken sérülést lát, ne kezdje meg a készülék használatát, minél hamarabb vigye szakszervizbe!

Ha véletlenül leejtette a készüléket, nézesse meg szakszervizben szakemberrel!

A csomagolóanyagok kisgyermekekre veszélyesek lehetnek, ezért tartsa megfelelő távolságra tőlük!

Elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében TILOS a készüléket fürdőkád, mosdó, mosogató közvetlen közelében használni, valamint

- a készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani,
- mechanikai sérülés esetén használni!



**Figyelem!** Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más, vízzel teli edény közelében.

Ha a készülék vízbe esik, ne nyúljon utána!

Újabb használat előtt nézesse meg szakemberrel!

Ügyeljen arra, hogy fröccsenő vízzel a készülék ne érintkezzen, és nedves kézzel ne érintse meg a készüléket!

A készüléket vízszintes, stabil, száraz felületen használja!

A készülék csak felügyelet mellett használható!

A készüléket ne rakja asztal vagy pult szélére, mert kisgyermek által így könnyen elérhető és leverhető!

Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyerekeket is) kivéve, ha egy olyan személy felügyeli vagy tájékoztatja őket a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért is!

Kisgyermek a készüléket csak felügyelet mellett használhatják annak érdekében, hogy azzal ne játszhassanak!

Használaton kívül és tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket!

Vigyázzon, hogy a készülék ne legyen kitéve szélsőséges hőmérsékleti hatásoknak, közvetlen napfénynek, nedvességnek, homoknak, pornak vagy mechanikai ütésnek! A készüléket ne állítsa hőforrás (fűtőtest, klímaberendezés, kályha, stb.) közelébe! A készülék ne érintkezzen forró felülettel, valamint ne helyezze gáz vagy elektromos sütő, tűzhely közelébe!

Ne használjon erős, karcos, maró hatású, vegyszeres tisztítószer, súrolószer a ké-

szülék tisztításához!

Szükség esetén a készüléket puha, filceződés-mentes és tiszta vízzel éppen hogy benedvesített törőronggyal törölje le!

A meghibásodott készüléket csak szakember javíthatja! A készülék burkolatát felnyitni, a készülékbe belenyúlni, a készülék javítását házilagosan bármilyen módon megkísérelni nem szabad!

Soha ne szerelje szét a készüléket! Ez kiszámíthatatlan következményekkel járhat!

**FONTOS:** A gyártó, illetve forgalmazó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkért, illetve az illetéktelen személy általi javításért!

A meghibásodott készüléket (beleértve a hálózati csatlakozóvezetékét is) csak szakember javíthatja! A készülék belső sérülése áramütést okozhat!

## RÁDIÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK:

Ezt a készüléket kizárólag rádiónak tervezték és audio jelek fogadására és visszaadására alkalmas; minden egyéb célra történő felhasználása, átalakítása tilos!

**Figyelem!** Amennyiben fülhallgatót (ami nem tartozék) csatlakoztat a készülékhez, a fülhallgatót sohase hallgassa nagy hangerővel! A nagy hangerő tartós halláskárosodást okozhat, és emellett veszélyeztetheti Önt és másokat is a közlekedésben! A hangerőt mindig úgy állítsa be, hogy idejében meghalljon bármilyen más figyelmeztető hangot is (pl. autókürtöt, mentők, rendőrség szirénázását, stb.)!

Amikor a készüléket a szabadban használja, gondosan ügyeljen arra, hogy a készülékbe nedvesség, csapadék, eső semmiképpen se juthasson be!

Tűzveszély elkerülése érdekében a készülékre ne tegyen nyílt lánggal égő eszközöket (pl. gyertyát) sem!

## ELEMEKKEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK:

Az elem nem tartozék a készülékhez!

A sérült elemek kárt okozhatnak!

Nedves kézzel ne próbálja az elemeket kivenni! Az elhasználódott elemet azonnal el kell távolítania a készülékből! Mindazon esetleges károkért, melyeket az elhasználódott, kifolyt elem a készülékben okozhat, a gyártó és forgalmazó semmiféle felelősséget nem vállal!

A készülék csak a megfelelő elemekkel működik kifogástalanul. Csak a megadott elemtípust használja! Az elemek behelyezésénél ügyeljen a polarításra! Az elemeket úgy helyezze be, hogy ne okozzon rövidzárlatot! Ne használjon vegyesen új és használt elemeket! Ne használjon vegyesen hagyományos (szén-cink) és újratölthető (Ni-MH, Li-ion) elemeket! Ne töltsse újra és ne próbálja meg felnyitni az elemeket, illetve ne dobja tűzbe azokat! Az elemeket mindig egyszerre cserélje azokkal megegyező típusú elemekre! Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket! Ha az elemből kifolyt folyadék szembe, vagy bőrre kerül, azonnal gondosan öblítse le tiszta vízzel és forduljon orvoshoz! Ne tegye ki az elemeket fokozott hőhatásnak (közvetlen napsugárzás, tűz, stb.)

**VIGYÁZAT!** Az elemek helytelen beillesztése robbanáshoz vezethet!

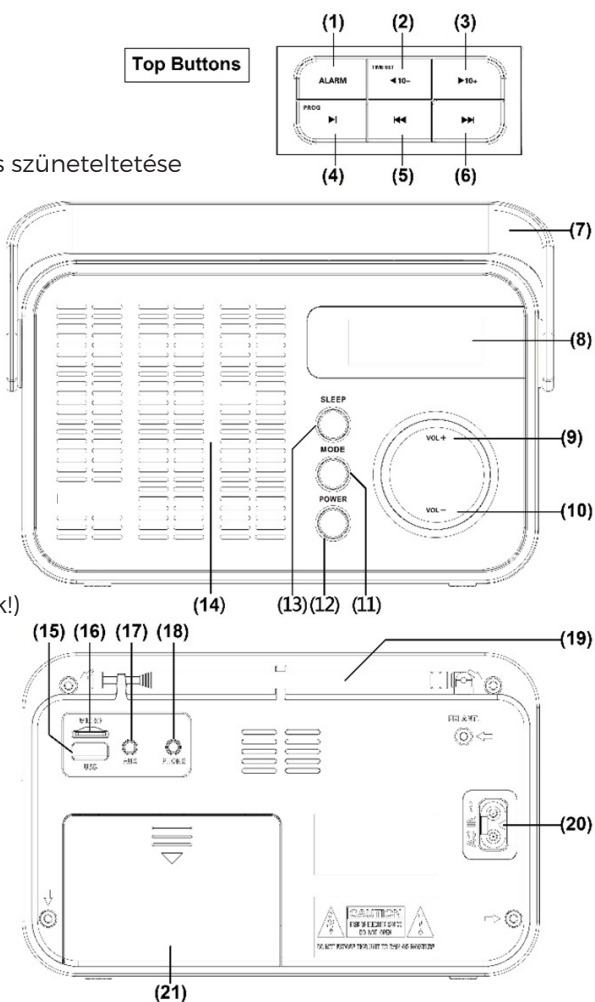
A környezeti szennyezés elkerülése érdekében az elhasznált elemeket sohasem dobja ki a háztartási szeméttel (még akkor sem, ha az elemek nehézfémeket nem tartalmaznak)! Az elem veszélyes hulladék, mindig az arra kijelölt helyre vigye el megsemmisítés céljából!

NE nyelje le/fogyassza el az elemet, és ne engedje, hogy gyerekek lenyeljék! Tartsa az elemeket (régieket és újakat egyaránt) gyermekektől távol! Ha az elemtartó rész nem zárható biztonságosan (megbízhatóan), akkor ne használja a berendezést és gondoskodjon arról, hogy gyermekek kezébe ne kerülhessenek az elemek!

Ha egy elem valamilyen módon az emberi testbe került, azonnal forduljon orvoshoz!

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. „ALARM” (Ébresztés)
2. Időbeállítás / Hangolás 10-
3. Hangolás 10+
4. Program (PROG) / Lejátszás szüneteltetése
5. Beállítás - / Előző
6. Beállítás + / Következő
7. Fogantyú
8. LCD kijelző
9. Hangerő +
10. Hangerő -
11. „MODE” (Mód)
12. „POWER” (Be-/Kikapcsolás)
13. „SLEEP” (Alvás)
14. Hangszóró
15. USB-csatlakozó
16. Micro SD kártya foglalat
17. AUX csatlakozó
18. Fülhallgató csatlakozó (A fülhallgató nem tartozék!)
19. Antenna
20. Hálózati csatlakozó aljzat
21. Elemtartó fedél



# MŰKÖDTETÉS

A készülék elemről vagy 230V~50Hz-es hálózatról történő használatra készült.

## MŰKÖDTETÉS ELEMRŐL

Nyissa fel az elemtartó fedelét és helyezzen bele 3db LR14 (1,5V) típusú elemet (az elem nem tartozék) a megfelelő polaritással!

Az elemeket cserélni kell, ha a hangerő csökken, vagy ha a hang torzít!

Amennyiben hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket!

## MŰKÖDTETÉS HÁLÓZATRÓL

Csatlakoztassa a hálózati kábelt a rádión található aljzatba, majd a dugót a konnektorba! Hálózatról történő működés esetén az elemről táplálás automatikusan megszűnik.

## AZ IDŐ BEÁLLÍTÁSA

1. Készenléti üzemmódban
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva az Időbeállítás (2.) gombot 3 másodpercig az idő beállításának megkezdéséhez!
3. Nyomja meg a Beállítás - (5) vagy a Beállítás + (6) gombot a 12 óra/24 óra kiválasztásához, majd nyomja meg az Időbeállítás (2.) gombot a megerősítéshez!
4. Az óra beállításához nyomja meg ismét a Beállítás - (5) vagy a Beállítás + (6) gombot, miközben a kijelző még villog, majd nyomja meg az Időbeállítás (2.) gombot az óra megerősítéséhez!
5. A perc beállításához nyomja meg a Beállítás - (5) vagy a Beállítás + (6) gombot, miközben a kijelző még mindig villog, majd nyomja meg az Időbeállítás (2.) gombot a perc adat megerősítéséhez és az idő beállításának befejezéséhez!

## AZ ÉBRESZTÉS BEÁLLÍTÁSA

1. Ellenőrizze, hogy a rádió ki van-e kapcsolva!
2. A riasztás beállításának megkezdéséhez tartsa lenyomva 3 másodpercig az „ALARM” (1. Ébresztés) gombot az előlapon!
3. Az ébresztés órájának beállításához nyomja meg a Beállítás - (5) vagy a Beállítás + (6) gombot, miközben a kijelző még villog, majd nyomja meg az „ALARM” (1.Ébresztés) gombot az óra adat megerősítéséhez!
4. Az ébresztési perc adatának beállításához nyomja meg a Beállítás - (5) vagy a Beállítás + (6) gombot, miközben a kijelző még mindig villog, majd nyomja meg az ALARM” (1.Ébresztés) gombot az adat megerősítéséhez!
5. Az ébresztőhang (Zúgás / Rádió / USB) beállításához nyomja meg a Beállítás - (5) vagy a Beállítás + (6) gombot, ekkor a kijelző villog, majd nyomja meg az „ALARM” (1.Ébresztés) gombot az ébresztőhang kiválasztásához és megerősítéséhez, hogy befejezze az ébresztés beállítását!

**Megjegyzés:** Nyomja meg egyszer az ALARM” (1.Ébresztés) gombot az ébresztés funkció engedélyezéséhez / letiltásához! Az ébresztés bekapcsolásakor megjelenik az ébresztés ikon a kijelzőn.

## SZUNDI (SNOOZE) FUNKCIÓ

1. Amikor megszólal az ébresztő, megnyomhatja a tetején lévő gombok bármelyikét az ébresztés ideiglenes felfüggesztéséhez. A rádió 9 perc múlva újra megszólal. (A Snooze = szundi funkció megismételhető a POWER (12.Be-/Kikapcsolás) vagy a hangerő (9. vagy 10.) megnyomásával.

## ALVÁS (SLEEP) FUNKCIÓ

1. Nyomja meg a SLEEP (13. Alvás) gombot az idő kiválasztásához! Például, amikor a LED kijelzőn az „SL 15” felirat jelenik meg, a rádió bekapcsol, majd 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol
2. Hosszabb lejátszási idő kiválasztásához nyomja meg a SLEEP gombot a 15 / 30 / 45 / 60 / 75 / 90 perc vagy az OFF (a funkció kikapcsolása) kiválasztásához!
3. A rádió bármikor történő kikapcsolásához nyomja meg a POWER (12.Be-/Kikapcsolás) gombot, ezzel a készülék készenléti üzemmódba kerül.

## RÁDIÓ

1. A rádió bekapcsolásához nyomja meg a POWER (12.Be-/Kikapcsolás) gombot!
2. Az FM vagy AM hullámsáv kiválasztásához nyomja meg egyszer vagy többször a MODE (11.Mód) gombot!
3. A kijelzőn a rádióállomás adatai jelennek meg a rádió üzemmódban.
4. Válassza ki az állomást a Hangolás 10+ / 10- (2./ 3.) gombok segítségével!
5. Állítsa be a hangerőt a 9./10. gombok segítségével!
6. A készenléti üzemmódba való átkapcsoláshoz nyomja meg egyszer a POWER (12.Be-/Kikapcsolás) gombot!

## HANGOLÁS

### Kézi hangolás

Nyomja meg a 2. vagy a 3. gombot röviden, egyszer vagy többször, amíg a megfelelő frekvenciát meg nem találja!

### Automatikus hangolás

1. Tartsa lenyomva a 2. vagy a 3. gombot, amíg a kijelző frekvenciakeresés el nem indul!
2. Ha megfelelő erősségű állomást talált, a hangolás leáll, illetve a 2. vagy a 3. gomb ismételt megnyomásával leállíthatja az automatikus hangolást.

## ELŐRE BEÁLLÍTOTT RÁDIÓÁLLOMÁSOK

Legfeljebb 70 rádióállomás frekvenciáját tárolhatja a memóriában (50 FM hullámsávban; 20 AM hullámsávban). Egy tárolt frekvencia törölhető a memóriából egy másik frekvencia tárolásával a helyére.

## AUTOMATIKUS RÁDIÓÁLLOMÁS BEÁLLÍTÁS

Tartsa lenyomva a 4. PROC gombot, amíg a kijelzőn el nem indul a rádióállomások keresése!

## KÉZI RÁDIÓÁLLOMÁS BEÁLLÍTÁS

1. Válassza ki a hullámsávot, és hangolja a kívánt állomásra (lásd: „HANGOLÁS” rész)!
2. Nyomja meg egyszer a 4. PROG gombot a programozási üzemmódba való belépéshez!
3. Nyomja meg az 5. vagy 6. gombot (Beállítás +/-) gombot a kívánt memóriahely kiválasztásához!
4. Nyomja meg még egyszer a 4. PROG gombot a kiválasztott állomás megerősítéséhez!
5. Előre beállított állomás meghallgatása:
  - Válassza ki a hullámsávot;
  - nyomja meg az 5. vagy 6. gombot (Beállítás +/-) gombot a kívánt állomás kiválasztásához!

### A vétel javításához:

1. **FM vétel** esetében húzza ki a teleszkópos antennát! Az FM vétel javításához döntse meg és fordítsa el az antennát, illetve húzza ki jobban, vagy kicsit húzza vissza az antennát!
2. **AM vétel** esetében a készülék beépített antennával van ellátva, így nincs szükség a teleszkópos antenna használatára. Forgassa el a készüléket, hogy megtalálja a legjobb pozíciót!

## HANGERŐ

A hangerőt a 9. és 10. gombokkal szabályozhatja.

## AZ AUX CSATLAKOZÓ HASZNÁLATA

1. Csatlakoztassa az AUX csatlakozóvezetékét (például hordozható MP3-lejátszó kimeneti csatlakozójából) a rádiókészülék AUX bemeneti csatlakozóhoz!
2. A lejátszás megkezdéséhez kapcsolja be a csatlakoztatott készüléket, és állítsa be a hangerőt a kívánt hallgatási szintre a rádión!

## USB/MICRO SD HASZNÁLATA

A rádió képes dekódolni és lejátszani az összes MP3 fájlt, amelyet az USB csatlakozóval vagy MICRO SD kártya foglalattal rendelkező memóriakártyán tárolt.

1. A 12. a MODE gombbal válassza ki az MP3 módot!
2. Mielőtt csatlakoztatja az USB adathordozót a készülékhez, győződjön meg róla, hogy az adathordozó megfelelően csatlakozik a rádióhoz! Vagy pedig helyezze be a MICRO SD kártyát a megfelelő pozícióban!
3. A rendszer automatikusan megkezdí az USB adathordozóban vagy a MICRO SD kártyán lévő MP3 fájlok beolvasását.
4. A 4. gombbal lehet lejátszani vagy megállítani a lejátszást, az 5. és 6. gombokkal lehet váltani előbbre vagy hátra a lejátszásban.

**Megjegyzés:** Az USB-tárolóeszköz vagy a MICRO SD-kártya helytelen csatlakoztatása károsíthatja a készüléket vagy az USB-tárolóeszközt vagy a MICRO SD-kártyát! A sérült MICRO SD kártyát nem érzékeli a készülék!

## BLUETOOTH FUNKCIÓ

1. Kapcsolja be a rádiókészüléket, majd nyomja meg a 12. MODE gombot a Bluetooth funkció kiválasztásához! A Bluetooth-mód jelzés villogni fog a kijelzőn.
2. Aktiválja a Bluetooth funkciót a Bluetooth módban használat másik eszközén!
3. Válassza ki a „TR-9206PLL” jelzésű eszközt a Bluetooth módban használt másik eszközén a párosításhoz! A hangszórók egy pukkanó hanggal megerősítik, ha sikeresen csatlakozott a Bluetooth-eszközhöz.
4. Indítsa el a zenelejátszást a Bluetooth-eszközén! A csatlakoztatás után a lejátszás, a szünet, a következő/előző funkciót mind a Bluetooth eszközzel, mind a rádiókészülékkel közvetlenül vezérelheti.
5. Nyomja meg a 4. gombot (PROG) 3 másodpercig a Bluetooth funkció párosításának megszüntetéséhez! A Bluetooth kijelző villogni fog a párosítás feloldása után.

## TIPPEK:

A rádiókészülék leválik a Bluetooth csatlakozásról, ha a működési tartományon kívülre kerül. Ha újra szeretné csatlakoztatni a rádiókészüléket a Bluetooth-eszközhöz, helyezze azt a működési tartományon belültre!

## MEGJEGYZÉS:

A rádiókészülék és egy Bluetooth-eszköz közötti működési tartomány körülbelül 10 méter. Bármilyen akadály a rádiókészülék és a Bluetooth-eszköz között csökkentheti a működési tartományt.

Mielőtt Bluetooth-eszközt csatlakoztatna ehhez a készülékhez, ismerkedjen meg az eszköz Bluetooth-képességeivel! Az összes Bluetooth-eszközzel való kompatibilitás nem garantált.

Tartsa ezt a készüléket távol minden olyan más elektronikus eszköztől, amely interferenciát okozhat!

## FÜLHALLGATÓ

Amennyiben fülhallgatót (nem tartozék) csatlakoztat a készülékhez, a hangszóró kikapcsol és a műsor csak a fülhallgatón keresztül hallható. Az esetleges halláskárosodás elkerülése érdekében kerülje a fejhallgató nagy hangerőn történő hallgatását!

## ÁPOLÁSI, KEZELÉSI JAVASLATOK

A készülék házának tisztításához használjon kissé nedves, puha ruhát, kevés semleges mosószerrel! Soha ne használjon szerves oldószereket vagy alkoholt!

További hasznos információkért és tanácsokért látogasson el a [www.hauser.eu](http://www.hauser.eu) weboldalra.

Honlapunkon a készülék használatával kapcsolatos ötleteket és egyéb érdekességeket talál folyamatosan megújuló tartalommal.

Szerviz és vevőszolgálat: **06 1/700 4379**

---

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

Ez a termék az Európai Közösség EMC 2014/30/EU; LVD 2014/35/EU; RoHS 2011/65/EU irányelveiben megszabott követelményeket teljesíti. Ez az Ön által vásárolt HAUSER termék a használati útmutatóban található műszaki jellemzőknek megfelel.

## ELEKTROMÁGNESES MEZŐK (EMF)

Ez a készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

---

Az elektromos berendezés a környezetre veszélyes hulladéknak minősülő alkatrészeket tartalmazhat. Ezeket ne gyűjtse a kommunális hulladékkal együtt, mert a települési szilárd hulladék közé kerülve jelentősen szennyezheti a környezetet! Az elhasznált elektromos készülékeke gyűjtése elkülönítve történik, használja az erre létrehozott visszavételi és begyűjtési rendszert!

Új készülék vásárlásakor, 2005. augusztus 13-a után, az elhasznált elektromos berendezést a vásárlás helyszínére is visszaviheti.

Az ilyen módon begyűjtött berendezéseket, szakszerű szétbontás után, az erre szerződött cégek a megfelelő módon semmisítik meg.

**A környezet unokáink öröksége, megóvása mindnyájunk közös érdeke és felelőssége, segítse Ön is ezt a törekvést!**

